



CHAPTER 129

Conflict of Interest Act

Deposited May 13, 2011

Table of Contents

1	Definitions
	blind trust — fiducie sans droit de regard
	business — activité professionnelle
	Cabinet Minister — ministre
	Commissioner — commissaire
	conflict of interest — conflit d'intérêts
	court — cour
	Deputy Minister — sous-ministre
	executive staff member — adjoint ministériel
	head of a Crown corporation — président d'une société de la Couronne
	shareholder — actionnaire
2	Conflict of interest for an executive staff member
3	Conflict of interest for a Deputy Minister
4	Conflict of interest for a head of a Crown corporation
5	Conflict of interest for a person associated with a Crown corporation
6	When sections 2, 3, 4 and 5 do not apply
7	Security for due performance of obligations under surety bond or guarantee
8	Disclosure under oath
9	Transferred property
10	Determination and referral for court order
11	Potential conflict of interest
12	Post-employment restrictions
	Crown — Couronne

CHAPITRE 129

Loi sur les conflits d'intérêts

Déposée le 13 mai 2011

Table des matières

1	Définitions
	actionnaire — shareholder
	activité professionnelle — business
	adjoint ministériel — executive staff member
	commissaire — Commissioner
	conflit d'intérêts — conflict of interest
	cour — court
	fiducie sans droit de regard — blind trust
	ministre — Cabinet Minister
	président d'une société de la Couronne — head of a Crown corporation
	sous-ministre — Deputy Minister
2	Conflit d'intérêts concernant un adjoint ministériel
3	Conflit d'intérêts concernant un sous-ministre
4	Conflit d'intérêts concernant le président d'une société de la Couronne
5	Conflit d'intérêts concernant une personne associée à une société de la Couronne
6	Inapplication des articles 2, 3, 4 et 5
7	Sureté ou garantie pour exécution régulière d'obligations
8	Divulgateion sous serment
9	Biens transférés
10	Détermination et renvoi à la cour
11	Conflit d'intérêts potentiel
12	Restrictions postérieures à l'emploi
	Couronne — Crown

13 Offence and penalty
14 Regulations

13 Infraction et peine
14 Règlements

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“blind trust” means the placing of any real or personal property in a trust if the trustee is other than a spouse or child of the settlor and the settlor or beneficiary has no control over the trust estate during the trust, other than by way of receipt of income. (*fiducie sans droit de regard*)

“business” includes the carrying on of a profession, trade, occupation, calling, manufacture or undertaking of any kind and includes an office or employment. (*activité professionnelle*)

“Cabinet Minister” means a Minister appointed under the *Executive Council Act*. (*ministre*)

“Commissioner” means the Integrity Commissioner appointed under section 2 of the *Integrity Commissioner Act*. (*commissaire*)

“conflict of interest” means one or more of the circumstances which is a conflict of interest under this Act. (*conflit d'intérêts*)

“court” means The Court of King’s Bench of New Brunswick, and includes a judge of that court. (*cour*)

“Deputy Minister” means a deputy head as defined in the *Civil Service Act*. (*sous-ministre*)

“designated judge” Repealed: 2019, c.19, s.1

“executive staff member” means a person appointed by a Cabinet Minister to serve him or her on a full-time basis, whether or not of the status of a Deputy Minister, and who is paid out of public funds, but does not include secretarial or other similar staff of a Cabinet Minister. (*adjoint ministériel*)

“head of a Crown corporation” means the chief administrative officer of a Crown corporation enumerated by regulation who is employed on a full-time basis to manage the day-to-day affairs of the Crown corporation. (*président d’une société de la Couronne*)

“shareholder” means a person holding, or for whom is held by another person other than through a blind trust,

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« actionnaire » Personne qui détient personnellement ou par l’intermédiaire d’une autre personne, et non en vertu d’une fiducie sans droit de regard, plus de 5 % du capital-actions émis d’une compagnie personnalisée. (*shareholder*)

« activité professionnelle » S’entend notamment de l’exercice d’une profession, d’un commerce, d’une occupation ou d’un métier, ou de l’exploitation d’une manufacture ou d’une entreprise quelle qu’elle soit, ainsi que d’une charge et d’un emploi. (*business*)

« adjoint ministériel » Personne payée sur les fonds publics que s’adjoint un ministre pour l’assister à plein temps, avec ou sans le statut de sous-ministre, à l’exclusion du personnel de bureau de ce ministre. (*executive staff member*)

« commissaire » Le commissaire à l’intégrité nommé en vertu de l’article 2 de la *Loi sur le commissaire à l’intégrité*. (*Commissionner*)

« conflit d’intérêts » Situation qui, au sens de la présente loi, constitue une situation de conflit d’intérêts. (*conflict of interest*)

« cour » S’entend de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick et s’entend également d’un juge à cette cour. (*court*)

« fiducie sans droit de regard » Le placement de biens réels ou personnels dans une fiducie si le fiduciaire est une personne autre que le conjoint ou l’enfant du constituant, et si le constituant ou le bénéficiaire n’exerce aucun contrôle sur le patrimoine fiduciaire, pour la durée de la fiducie, que celui de toucher un revenu. (*blind trust*)

« juge désigné » Abrogé : 2019, ch. 19, art. 1

« ministre » Ministre nommé en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. (*Cabinet Minister*)

« président d’une société de la Couronne » Directeur administratif général d’une société de la Couronne visée par règlement, qui est engagé à plein temps pour s’occuper des affaires courantes de celle-ci. (*head of a Crown corporation*)

more than 5% of the issued share capital of an incorporated company. (*actionnaire*)

1978, c.C-16.1, s.1; 1979, c.11, s.1; 1979, c.41, s.24; 1980, c.11, s.1; 1984, c.C-5.1, s.46; 1997, c.21, s.1; 1999, c.36, s.1; 2019, c.19, s.1; 2023, c.17, s.38

Conflict of interest for an executive staff member

2 It is a conflict of interest for an executive staff member, during the period he or she holds that office,

(a) to be a person, or to be a director, officer or shareholder of a person which is an incorporated company, holding or engaging in, undertaking or executing, directly or indirectly, alone or with any other, by himself or herself or by the interposition of a trustee or third party excepting a blind trust, a contract or agreement with the Crown, or with a public officer, department or agency with respect to the public service of the Province or under which any public money of the Province is expended for any service or work, matter or thing;

(b) to be a surety or guarantor for a person referred to in paragraph (a) other than an incorporated company in which he or she is not a shareholder;

(c) to investigate, adjust, settle or determine a claim, matter or difference to which the Government of the Province is a party, or to investigate or inquire into the management of affairs of a public institution in the Province;

(d) to carry on business other than as an executive staff member, except as may be determined by the Commissioner under section 10 not to be a conflict of interest;

(e) to accept a fee, gift, gratuity or other benefit which could reasonably be considered to influence in any manner the decision of the Cabinet Minister in whose office he or she serves in respect to the carriage of the functions of that Cabinet Minister;

(f) to make use in any way, to his or her personal gain or the gain of others, of any privileged information or position to which he or she may have access or to which he or she is privy; and

« sous-ministre » Administrateur général selon la définition de cette expression que donne la *Loi sur la Fonction publique*. (*Deputy Minister*)

1978, ch. C-16.1, art. 1; 1979, ch. 11, art. 1; 1979, ch. 41, art. 24; 1980, ch. 11, art. 1; 1984, ch. C-5.1, art. 46; 1997, ch. 21, art. 1; 1999, ch. 36, art. 1; 2019, ch. 19, art. 1; 2023, ch. 17, art. 38

Conflit d'intérêts concernant un adjoint ministériel

2 L'adjoint ministériel, au cours de la période où il exerce ses fonctions, se place en conflit d'intérêts dans les situations suivantes :

a) il détient, assume, réalise ou exécute, directement ou indirectement, à titre personnel ou à titre d'administrateur, de cadre ou d'actionnaire d'une compagnie personnalisée, seul ou avec une autre personne, par lui-même ou par l'entremise d'un fiduciaire ou d'un tiers, à l'exclusion d'une fiducie sans droit de regard, un contrat ou une convention avec la Couronne, ou avec tout fonctionnaire, ministère ou organisme qui vise la fonction publique de la province, ou qui prévoit l'allocation des fonds publics de la province à un service ou à un travail, à une affaire ou à une question;

b) il est caution ou garant de toute personne mentionnée à l'alinéa a) autre qu'une compagnie personnalisée dont il n'est pas un actionnaire;

c) il est chargé d'étudier, d'examiner, de régler ou de déterminer une réclamation, une affaire ou un différend auquel le gouvernement de la province est partie, ou de faire enquête ou examen quant à l'administration de tout établissement public de la province;

d) il poursuit une activité professionnelle autrement qu'à titre d'adjoint ministériel sauf si le commissaire conclut, conformément à l'article 10, qu'elle ne suscite pas de conflit d'intérêts;

e) il accepte des honoraires, des dons, des gratifications ou autres avantages dont on peut raisonnablement penser qu'ils peuvent influencer d'une façon ou d'une autre une décision du ministre pour lequel il travaille;

f) il fait appel, à son profit ou au profit d'autrui, à des renseignements privilégiés ou à des postes auxquels il a accès;

(g) to hold or in any way be involved with an office or position, the duties, responsibilities or interests of which may interfere in any way with his or her duties, responsibilities and interests as an executive staff member.

1978, c.C-16.1, s.4; 1979, c.11, s.2; 1980, c.11, s.5; 2019, c.19, s.1; 2023, c.17, s.38

Conflict of interest for a Deputy Minister

3 It is a conflict of interest for a Deputy Minister, during the period he or she holds that office,

(a) to be a person, or to be a director, officer or shareholder of a person which is an incorporated company, holding or engaging in, undertaking or executing, directly or indirectly, alone or with any other, by himself or herself or by the interposition of a trustee or third party excepting a blind trust, a contract or agreement with the Crown, or with a public officer, department or agency with respect to the public service of the Province or under which any public money of the Province is expended for any service or work, matter or thing;

(b) to be a surety or guarantor for a person referred to in paragraph (a) other than an incorporated company in which he or she is not a shareholder;

(c) to carry on business other than as a Deputy Minister, except as may be determined by the Commissioner under section 10 not to be a conflict of interest;

(d) to accept a fee, gift, gratuity or other benefit which could reasonably be considered to influence his or her decision as a Deputy Minister in any manner in respect to the carriage of his or her functions as Deputy Minister;

(e) to make use in any way, to his or her personal gain or the gain of others, of any privileged information or position to which he or she may have access or to which he or she is privy; and

(f) to hold or in any way be involved with an office or position, the duties, responsibilities or interests of which may interfere in any way with his or her duties, responsibilities and interests as Deputy Minister.

1978, c.C-16.1, s.5; 1979, c.11, s.2; 1980, c.11, s.6; 2019, c.19, s.1; 2023, c.17, s.38

g) il détient, à quelque niveau que ce soit, un poste, des fonctions, des responsabilités ou des intérêts susceptibles d'entraver ses fonctions et ses responsabilités d'adjoint ministériel.

1978, ch. C-16.1, art. 4; 1979, ch. 11, art. 2; 1980, ch. 11, art. 5; 2019, ch. 19, art. 1; 2023, ch. 17, art. 38

Conflit d'intérêts concernant un sous-ministre

3 Le sous-ministre, au cours de la période où il exerce ses fonctions, se place en conflit d'intérêts dans les situations suivantes :

a) il détient, assume, réalise ou exécute, directement ou indirectement, à titre personnel ou à titre d'administrateur, de cadre ou d'actionnaire d'une compagnie personnalisée, seul ou avec une autre personne, par lui-même ou par l'entremise d'un fiduciaire ou d'un tiers, à l'exclusion d'une fiducie sans droit de regard, un contrat ou une convention avec la Couronne, ou avec tout fonctionnaire, ministère ou organisme qui vise la fonction publique de la province, ou qui prévoit l'allocation des fonds publics de la province à un service ou à un travail, à une affaire ou à une question;

b) il est caution ou garant de toute personne mentionnée à l'alinéa a) autre qu'une compagnie personnalisée dont il n'est pas un actionnaire;

c) il poursuit une activité professionnelle autrement qu'à titre de sous-ministre sauf si le commissaire conclut, conformément à l'article 10, qu'elle ne suscite pas de conflit d'intérêts;

d) il accepte des honoraires, des dons, des gratifications ou autres avantages dont on peut raisonnablement penser qu'ils peuvent influencer d'une façon ou d'une autre les décisions qu'il prend à titre de sous-ministre;

e) il fait appel, à son profit ou au profit d'autrui, à des renseignements privilégiés ou à des postes auxquels il a accès;

f) il détient, à quelque niveau que ce soit, un poste, des fonctions, des responsabilités ou des intérêts susceptibles d'entraver ses fonctions et ses responsabilités de sous-ministre.

1978, ch. C-16.1, art. 5; 1979, ch. 11, art. 2; 1980, ch. 11, art. 6; 2019, ch. 19, art. 1; 2023, ch. 17, art. 38

Conflict of interest for a head of a Crown corporation

4 It is a conflict of interest for a person who is a head of a Crown corporation, during the period he or she holds that office,

(a) to be a person, or to be a director, officer or shareholder of a person which is an incorporated company, holding or engaging in, undertaking or executing, directly or indirectly, alone or with any other, by himself or herself or by the interposition of a trustee or third party excepting a blind trust, a contract or agreement with the Crown, or with a public officer, department or agency with respect to the public service of the Province or under which any public money of the Province is expended for any service or work, matter or thing;

(b) to be a surety or guarantor for a person referred to in paragraph (a) other than an incorporated company in which he or she is not a shareholder;

(c) to carry on business other than as a head of a Crown corporation, except as may be determined by the Commissioner under section 10 not to be a conflict of interest;

(d) to accept a fee, gift, gratuity or other benefit which could reasonably be considered to influence his or her decision as head of a Crown corporation in any manner in respect to the carriage of his or her functions as head of a Crown corporation;

(e) to make use in any way, to his or her personal gain or the gain of others, of any privileged information or position to which he or she may have access or to which he or she is privy; and

(f) to hold or in any way be involved with an office or position, the duties, responsibilities or interests of which may interfere in any way with his or her duties, responsibilities and interests as head of a Crown corporation.

1978, c.C-16.1, s.6; 1979, c.11, s.2; 1980, c.11, s.7; 2019, c.19, s.1; 2023, c.17, s.38

Conflict of interest for a person associated with a Crown corporation

5 It is a conflict of interest for a person, other than the head of a Crown corporation, who is associated with a

Conflit d'intérêts concernant le président d'une société de la Couronne

4 Le président d'une société de la Couronne, au cours de la période où il exerce ses fonctions, se place en conflit d'intérêts dans les situations suivantes :

a) il détient, assume, réalise ou exécute, directement ou indirectement, à titre personnel ou à titre d'administrateur, de cadre ou d'actionnaire d'une compagnie personnalisée, seul ou avec une autre personne, par lui-même ou par l'entremise d'un fiduciaire ou d'un tiers, à l'exclusion d'une fiducie sans droit de regard, un contrat ou une convention avec la Couronne, ou avec tout fonctionnaire, ministère ou organisme qui vise la fonction publique de la province, ou qui prévoit l'allocation des fonds publics de la province à un service ou à un travail, à une affaire ou à une question;

b) il est caution ou garant de toute personne mentionnée à l'alinéa a) autre qu'une compagnie personnalisée dont il n'est pas un actionnaire;

c) il poursuit une activité professionnelle autrement qu'à titre de président d'une société de la Couronne sauf si le commissaire conclut, conformément à l'article 10, qu'elle ne suscite pas de conflit d'intérêts;

d) il accepte des honoraires, des dons, des gratifications ou autres avantages dont on peut raisonnablement penser qu'ils peuvent influencer d'une façon ou d'une autre les décisions qu'il prend à titre de président d'une société de la Couronne;

e) il fait appel, à son profit ou au profit d'autrui, à des renseignements privilégiés ou à des postes auxquels il a accès;

f) il détient, à quelque niveau que ce soit, un poste, des fonctions, des responsabilités ou des intérêts susceptibles d'entraver ses fonctions et ses responsabilités de président d'une société de la Couronne.

1978, ch. C-16.1, art. 6; 1979, ch. 11, art. 2; 1980, ch. 11, art. 7; 2019, ch. 19, art. 1; 2023, ch. 17, art. 38

Conflit d'intérêts concernant une personne associée à une société de la Couronne

5 Une personne, à l'exception du président d'une société de la Couronne, étant associée à une société de la

Crown corporation, whether on a full-time or part-time basis, as a member of the board of directors of the Crown corporation, during the period he or she holds that office,

(a) to be a person, or to be a director, officer or shareholder of a person which is an incorporated company, holding or engaging in, undertaking or executing, directly or indirectly, alone or with any other, by himself or herself or by the interposition of a trustee or third party excepting a blind trust, a contract or agreement with the Crown corporation with which he or she is associated or with an officer, servant, agent, employee, department, division or subsidiary of the Crown corporation;

(b) to be a surety or guarantor for a person referred to in paragraph (a) other than an incorporated company in which he or she is not a shareholder;

(c) to accept a fee, gift, gratuity or other benefit which could reasonably be considered to influence his or her decision as a member of the board of directors of a Crown corporation in any manner in respect to the carriage of his or her functions as a member of the board of directors of a Crown corporation;

(d) to make use in any way, to his or her personal gain or the gain of others, of any privileged information or position to which he or she may have access or to which he or she is privy; and

(e) to hold or in any way be involved with an office or position, the duties, responsibilities or interests of which may interfere in any way with his or her duties, responsibilities and interests as a member of the board of directors of a Crown corporation.

1979, c.11, s.3; 1980, c.11, s.8

When sections 2, 3, 4 and 5 do not apply

6 Nothing in sections 2, 3, 4 and 5 applies to an executive staff member, a Deputy Minister, a head of a Crown corporation or a member of the board of directors of a Crown corporation respectively by reason of that person being

(a) in receipt of a superannuation allowance, a pension for disability caused by military service, a pension under the *Old Age Security Act* (Canada), a loan from the Federal Government or compensation as the result of an expropriation;

Couronne, que ce soit à temps plein ou à temps partiel, à titre de membre du conseil d'administration, au cours de la période où elle exerce ses fonctions, se place en conflit d'intérêts dans les situations suivantes :

a) elle détient, assume, réalise ou exécute, directement ou indirectement, à titre personnel ou à titre d'administrateur, de cadre ou d'actionnaire d'une compagnie personnalisée, seule ou avec une autre personne, par elle-même ou par l'entremise d'un fiduciaire ou d'un tiers, à l'exclusion d'une fiducie sans droit de regard, un contrat ou une convention avec la société de la Couronne avec laquelle elle est associée ou avec tout fonctionnaire, préposé, représentant, employé, ministère, direction ou filiale de celle-ci;

b) elle est caution ou garante de toute personne mentionnée à l'alinéa a) autre qu'une compagnie personnalisée dont elle n'est pas un actionnaire;

c) elle accepte des honoraires, des dons, des gratifications ou autres avantages dont on peut raisonnablement penser qu'ils peuvent influencer d'une façon ou d'une autre sa conduite de membre du conseil d'administration de la société de la Couronne et les décisions qu'elle prend à ce titre;

d) elle fait appel, à son profit ou au profit d'autrui, à des renseignements privilégiés ou à des postes auxquels elle a accès;

e) elle détient, à quelque niveau que ce soit, un poste, des fonctions, des responsabilités ou des intérêts susceptibles d'entraver ses fonctions et ses responsabilités de membre du conseil d'administration d'une société de la Couronne.

1979, ch. 11, art. 3; 1980, ch. 11, art. 8

Inapplication des articles 2, 3, 4 et 5

6 Aucune disposition des articles 2, 3, 4 et 5 ne s'applique à un adjoint ministériel, à un sous-ministre, à un président d'une société de la Couronne ou à un membre du conseil d'administration d'une société de la Couronne dans les situations suivantes :

a) ils reçoivent une pension de retraite, une pension d'invalidité consécutive à un service militaire, une pension par application de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada), un prêt du gouvernement fédéral, ou une indemnité par suite d'une expropriation;

(b) in receipt of or entitled to receive payment in connection with a medical, health, welfare or legal aid program of the Government of the Province;

(c) in receipt of, or by reason of that person having received or having agreed to receive any service, commodity, fee, refund, compensation, rebate, loan, guarantee, subsidy or other benefit that is authorized under any Act to be extended to members of the public generally, or to specific classes of the public, if the receipt of the benefit is on terms common to all persons receiving similar benefits and if no special benefit or preference not available to other members of the public or of the class of the public to which an Act applies is obtained by him or her;

(d) a person referred to in paragraphs 2(a), 3(a), 4(a) or 5(a), in respect of

(i) a contract or agreement for the sale or purchase of goods or services not required to be purchased in accordance with the *Procurement Act* and not purchased in accordance with a tender, or

(ii) a contract or agreement for employment on a full-time or part-time basis, whether personal or through a collective bargaining or other arrangement, entered into in good faith with a department of the Government of the Province, a Crown agency or Crown corporation, another branch of the public service, or a body or office, not being part of the public service, the operation of which is effected through money appropriated for the purpose and paid out of the Consolidated Fund.

1978, c.C-16.1, s.7; 1979, c.11, s.4; 2012, c.20, s.31

Security for due performance of obligations under surety bond or guarantee

7 If it is not a conflict of interest under this Act to be a surety or guarantor for a person, it is not a conflict of interest to have charged, hypothecated, mortgaged or pledged any real or personal property as security for the due performance of the obligations under the surety bond or guarantee.

1980, c.11, s.9

b) ils reçoivent ou sont en droit de recevoir un paiement relativement à un programme de soins médicaux, de santé, de bien-être ou d'aide juridique du gouvernement de la province;

c) ils reçoivent, ont reçu ou ont convenu de recevoir un service, une denrée, des honoraires, un remboursement, un dédommagement, une remise, un prêt, une garantie, une subvention ou autre avantage qu'une loi quelconque permet d'offrir au public en général, ou à un groupe en particulier, s'ils reçoivent cet avantage dans les mêmes conditions que les autres personnes qui reçoivent des avantages semblables, et s'ils ne reçoivent aucun avantage ou aucune préférence qui n'est pas accessible à d'autres personnes ou à un groupe en particulier visé par une loi;

d) ils sont visés à l'alinéa 2a), 3a), 4a) ou 5a) relativement :

(i) à un contrat ou à une convention pour la vente ou l'achat de biens ou de services ne relevant pas de la *Loi sur la passation des marchés publics* et non acquis conformément à une adjudication,

(ii) à un contrat ou à une convention d'emploi à temps plein ou à temps partiel, conclu de bonne foi, à titre personnel, ou dans le cadre d'une négociation collective ou d'autres arrangements, avec un ministère du gouvernement de la province, une agence ou une société de la Couronne, toute autre direction des services publics, ou un organisme ou un bureau qui ne font pas partie des services publics, mais dont le fonctionnement est assuré au moyen d'argent affecté à cette fin et prélevé sur le Fonds consolidé.

1978, ch. C-16.1, art. 7; 1979, ch. 11, art. 4; 2012, ch. 20, art. 31

Sureté ou garantie pour exécution régulière d'obligations

7 Lorsque le fait d'être caution ou garant d'une personne ne constitue pas un conflit d'intérêts en vertu de la présente loi, le fait d'avoir affecté, nanti, hypothéqué ou mis en gage tout bien réel ou personnel en garantie de l'exécution régulière d'obligations ne constitue pas non plus un conflit d'intérêts.

1980, ch. 11, art. 9

Disclosure under oath

8(1) All executive staff members, Deputy Ministers and heads of Crown corporations, before taking office under their respective appointments, shall disclose under oath, in the form prescribed by regulation, to the Commissioner all information pertaining to their, their spouses' or their dependent children's involvement with, or ownership of, real and personal property of any nature or kind and all business and financial involvement of any nature, except the following:

- (a) the primary residence owned or controlled by any such person;
- (b) the primary recreational property owned or controlled by any such person;
- (c) a working farm owned or controlled by any such person;
- (d) automobiles owned or controlled by any such person;
- (e) items of domestic, household or personal use or ownership including cash, non-convertible bonds, trust and bank certificates and registered retirement savings plans which are not self-administered; and
- (f) any type of property which has been placed in a blind trust.

8(2) The disclosure to be made under subsection (1) shall also be made on the occasion of any change in the involvement with or ownership of any property, business and financial involvement disclosed, before or on the change being effected, or on the involvement with or ownership of additional property, or business and financial involvement, subsequent to the making of the disclosure, and in any event once in each year following the original disclosure.

8(3) Nothing in subsection (2) shall be deemed to require that dealings in the issued share capital of companies which are listed on a stock exchange, or dealings in commodities through a commodity exchange, be disclosed other than once in each year following the first disclosure provided for under subsection (1).

Divulgence sous serment

8(1) Avant d'entrer en fonction, tous les adjoints ministériels, les sous-ministres et les présidents de sociétés de la Couronne sont tenus de divulguer sous serment au commissaire, selon la formule établie par règlement, toute l'information portant sur les biens réels ou personnels quels qu'ils soient, ainsi que sur les activités professionnelles ou financières quelles qu'elles soient, qu'eux-mêmes ou leurs conjoints ou enfants à charge possèdent ou dans lesquels ils ont des intérêts, selon le cas, à l'exception de ce qui suit :

- a) la résidence principale que chacun d'eux possède ou détient;
- b) la principale propriété utilisée à des fins de loisirs que chacun d'eux possède ou détient;
- c) une ferme d'exploitation agricole que chacun d'eux possède ou dirige;
- d) les automobiles que chacun d'eux possède ou conduit;
- e) les articles personnels et ménagers que chacun d'eux utilise ou possède, notamment l'argent comptant, les obligations non convertibles, les certificats de fiducie, les certificats bancaires et les régimes enregistrés d'épargne-retraite qui ne sont pas autogérés;
- f) tout genre de propriété placée en fiducie sans droit de regard.

8(2) L'obligation imposée au paragraphe (1) demeure lorsque varie la part de propriété ou d'intérêts, selon le cas, détenue sur les biens et dans les activités professionnelles et financières déjà divulguées, avant leur variation ou au moment où celle-ci s'opère et, après la divulgation, lorsque des biens ainsi que des activités professionnelles et financières supplémentaires viennent s'ajouter à ceux qui ont déjà été déclarés. Dans tous les cas, cette divulgation est obligatoire une fois par an suivant la divulgation originale.

8(3) Rien au paragraphe (2) n'est réputé exiger que l'échange de capital-actions émis par des compagnies cotées en bourse ou que la transaction de marchandises dans une bourse de commerce soient divulgués autrement qu'une fois par an après la première divulgation prévue par le paragraphe (1).

8(4) On the application of a person who states under oath that he or she believes that a person referred to in subsection (1) has a conflict of interest under this Act or has not complied with this Act, and who produces sufficient evidence in support of the allegation to satisfy the Commissioner that there is a reasonable possibility that a conflict of interest may exist or that the Act has not been complied with, the Commissioner shall inquire into the allegation, and if the Commissioner determines that a conflict of interest exists or that a contravention has occurred, subsections 10(3) to (6) apply.

8(5) Repealed: 2019, c.19, s.1

1978, c.C-16.1, s.8; 1979, c.10, s.1; 1979, c.11, s.5, s.6, s.7, s.8; 1979, c.41, s.24; 1997, c.21, s.2; 1999, c.36, s.7; 2019, c.19, s.1

Transferred property

9 For the purposes of this Act, property transferred by an executive staff member, a Deputy Minister or a head of a Crown corporation to his or her spouse or a dependent child, whether in trust or otherwise, within a period of one year preceding March 1, 1979, or the taking of office, whichever is later, or at any later time, shall be deemed to be his or her property during the period it is held by his or her spouse or his or her child.

1978, c.C-16.1, s.9; 1999, c.36, s.8

Determination and referral for court order

2019, c.19, s.1

10(1) On the filing of the written disclosures required under section 8, the Commissioner shall examine them without delay and may inquire into any matter related to the disclosed information.

10(2) On determining that a person filing a written disclosure is not in contravention of any provision of this Act, the Commissioner shall advise the person of that determination.

10(2.1) On determining that a person is in contravention or has been in contravention of a provision of this Act, the Commissioner shall advise the person of that determination and may make recommendations to the person with respect to any action required to be taken in order to comply with the provision.

8(4) Sur la déclaration d'une personne affirmant sous serment qu'elle croit qu'une personne visée au paragraphe (1) est en conflit d'intérêts aux termes de la présente loi ou ne s'est pas conformée aux dispositions de celle-ci, avec suffisamment de preuves à l'appui pour que le commissaire soit convaincu qu'il existe une possibilité raisonnable qu'un conflit d'intérêts existe ou que la loi n'a pas été respectée, le commissaire fait enquête et, s'il constate l'existence d'un conflit d'intérêts ou d'une contravention, les paragraphes 10(3) à (6) s'appliquent.

8(5) Abrogé : 2019, ch. 19, art. 1

1978, ch. C-16.1, art. 8; 1979, ch. 10, art. 1; 1979, ch. 11, art. 5, 6, 7, 8; 1979, ch. 41, art. 24; 1997, ch. 21, art. 2; 1999, ch. 36, art. 7; 2019, ch. 19, art. 1

Biens transférés

9 Pour l'application de la présente loi, des biens que transfère un adjoint ministériel, un sous-ministre ou le président d'une société de la Couronne à son conjoint ou à l'un de ses enfants à charge, en fiducie ou autrement, dans l'année qui précède son entrée en fonction ou le 1^{er} mars 1979, le dernier événement à se produire étant retenu, ou après l'un ou l'autre de ces événements, sont réputés être sa propriété pendant qu'ils sont détenus par son conjoint ou son enfant.

1978, ch. C-16.1, art. 9; 1999, ch. 36, art. 8

Détermination et renvoi à la cour

2019, ch. 19, art. 1

10(1) À la suite du dépôt de l'information divulguée écrite exigée en vertu de l'article 8, le commissaire l'étudie sans délai et peut faire enquête sur quelque aspect que ce soit de cette information divulguée.

10(2) Si le commissaire détermine que la personne ayant déposé une information divulguée a respecté les dispositions de la présente loi, il l'en informe.

10(2.1) Le commissaire qui détermine qu'une personne contrevient à une disposition quelconque de la présente loi ou y a contrevenu l'en informe et peut lui fournir des recommandations quant à toutes mesures nécessaires afin de s'y conformer.

10(3) If a person fails to follow a recommendation made by the Commissioner under subsection (2.1), the Commissioner may apply to the court for one or more of the following orders:

- (a) in the case of a contravention of paragraph 2(a), 3(a) or 4(a),
 - (i) an order that the person discontinue the person's association with the relevant contract or agreement,
 - (ii) an order that the person resign his or her position as a director or officer of an incorporated company, or
 - (iii) an order that the person divest himself or herself of shares or place them in a blind trust;
- (b) in the case of a contravention of paragraph 2(b), 3(b), 4(b) or 5(b), an order that the person discontinue the person's association as surety or guarantor;
- (c) in the case of a contravention of paragraph 2(c), an order that the person resign the person's position in respect of the matter;
- (d) in the case of a contravention of paragraph 2(d), 3(c) or 4(c), an order that the person completely disassociate himself or herself from the other business, in which case the person in contravention may effect the disassociation by means of a blind trust or otherwise;
- (e) in the case of a contravention of paragraph 2(e), 3(d) or 4(d), an order that the person return the fee, gift, gratuity or other benefit, or its equivalent in money if it is unable to be returned;
- (f) in the case of a contravention of paragraph 2(f), 3(e) or 4(e), an order that the person return any gain realized;
- (g) in the case of a contravention of paragraph 2(g), 3(f) or 4(f), an order that the person resign from an office or position.

10(4) Each of the following is proof, in the absence of evidence to the contrary, of a person's compliance with this Act:

10(3) Si une personne ne se conforme pas à une recommandation qu'il a formulée en application du paragraphe (2.1), le commissaire peut demander à la cour de rendre une ou plusieurs des ordonnances suivantes :

- a) dans le cas d'une contravention aux alinéas 2a), 3a) ou 4a), une ordonnance enjoignant à la personne :
 - (i) de cesser toute activité associée au contrat ou à la convention en cause,
 - (ii) de démissionner de son poste d'administrateur ou de dirigeant d'une compagnie personnalisée,
 - (iii) de se départir de ses actions ou de les placer dans une fiducie sans droit de regard;
- b) dans le cas d'une contravention aux alinéas 2b), 3b), 4b) ou 5b), une ordonnance enjoignant à la personne de retirer sa caution ou sa garantie;
- c) dans le cas d'une contravention à l'alinéa 2c), une ordonnance enjoignant à la personne de démissionner du poste en cause;
- d) dans le cas d'une contravention à l'alinéa 2d), 3c) ou 4c), une ordonnance enjoignant à la personne de mettre fin à l'autre activité professionnelle en la confiant à une fiducie sans droit de regard ou autrement;
- e) dans le cas d'une contravention à l'alinéa 2e), 3d) ou 4d), une ordonnance enjoignant à la personne de rendre en nature tout honoraire, don, gratification ou avantage reçu ou, si la chose est impossible, son équivalent en espèces;
- f) dans le cas d'une contravention à l'alinéa 2f), 3e) ou 4e), une ordonnance enjoignant à la personne de rendre tout gain réalisé;
- g) dans le cas d'une contravention à l'alinéa 2g), 3f) ou 4f), une ordonnance enjoignant à la personne de démissionner du poste ou de se démettre des fonctions à la source du conflit.

10(4) En l'absence de preuve contraire, une personne se conforme à la présente loi si :

(a) the Commissioner has determined under subsection (2) that the person is not in contravention of any provision of this Act;

(b) the person has followed a recommendation made by the Commissioner under subsection (2.1); and

(c) the person has complied with an order made by the court under subsection (3).

10(5) In any case of an order made by the court to deal with involvement with or of any of the conflict of interest items contemplated under this Act, the person so required, before accepting or continuing his or her position, shall satisfy the Commissioner that those requirements have been met by the date the court specifies in the order.

10(6) A determination of the Commissioner or an order of the court may be appealed to The Court of Appeal of New Brunswick by any person within 30 days after the making of the determination or order.

1978, c.C-16.1, s.10; 1979, c.11, s.2, s.9; 1980, c.11, s.10; 1999, c.36, s.9; 2019, c.19, s.1

Potential conflict of interest

11 In addition to advising a person of a determination made under subsection 10(2) or (2.1), the Commissioner may advise the person of any situation disclosed that, in the Commissioner's opinion, is a potential conflict of interest.

1978, c.C-16.1, s.11; 2019, c.19, s.1

Post-employment restrictions

12(1) In this section, "Crown" means the Crown in right of the Province and includes Crown corporations.

12(2) Unless 12 months have expired after the date when a person ceases to be employed as a Deputy Minister, a head of a Crown corporation or an executive staff member, the former Deputy Minister, head of a Crown corporation or executive staff member, as the case may be, shall not

(a) accept a contract or benefit from the Crown, or

a) soit le commissaire détermine en application du paragraphe (2) qu'elle respecte les dispositions de la présente loi;

b) soit elle a suivi toute recommandation du commissaire formulée en vertu du paragraphe (2.1);

c) soit elle a satisfait aux exigences de l'ordonnance de la cour rendue en application du paragraphe (3).

10(5) Dans le cas d'une ordonnance rendue par la cour à la suite de la découverte d'un des conflits d'intérêts énoncés dans la présente loi, la personne visée doit démontrer au commissaire, avant de commencer ou de continuer à exercer ses fonctions, qu'elle a satisfait aux exigences y fixées au plus tard à la date qu'elle prévoit.

10(6) Toute personne peut interjeter appel devant la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick dans les trente jours qui suivent la date de la détermination du commissaire ou de l'ordonnance de la cour.

1978, ch. C-16.1, art. 10; 1979, ch. 11, art. 2, 9; 1980, ch. 11, art. 10; 1999, ch. 36, art. 9; 2019, ch. 19, art. 1

Conflit d'intérêts potentiel

11 En plus d'informer une personne de ses conclusions en vertu du paragraphe 10(2) ou (2.1), le commissaire peut lui signaler tout fait qui, à son avis, risque de la placer en situation de conflit d'intérêts.

1978, ch. C-16.1, art. 11; 2019, ch. 19, art. 1

Restrictions postérieures à l'emploi

12(1) Pour l'application du présent article, « Couronne » s'entend de la Couronne du chef de la province, y compris les sociétés de la Couronne.

12(2) Il est interdit à un ancien sous-ministre, président d'une société de la Couronne ou adjoint ministériel, avant l'expiration d'un délai de douze mois suivant la date de cessation de ses fonctions, selon le cas :

a) d'accepter un contrat ou un avantage de la Couronne;

(b) make representations on his or her own behalf or on behalf of any other person with respect to a contract or benefit.

12(3) Subsection (2) does not apply

(a) to contracts or benefits with respect to further duties in service of the Crown, or

(b) if the conditions on which the contract or benefit is awarded, approved or granted are the same for all persons similarly entitled.

12(4) A person who violates or fails to comply with subsection (2) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a Category I offence.

1999, c.36, s.10; 2023, c.17, s.38

Offence and penalty

13(1) Subject to subsection (3), a person who has a conflict of interest commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category I offence and in addition to, or instead of fine or imprisonment, the court may make one or more of the following orders:

(a) order the person to resign the person's office or position on the terms and conditions that the court prescribes;

(b) prohibit the person from holding that office or position or any other specified office or position during the period of time that the court prescribes;

(c) make any order set out in subsection 10(3); or

(d) make any other order that the court considers appropriate in the circumstances.

13(2) Failure to comply with an order under subsection (1) shall be deemed to be contempt in the face of the court and is punishable as such.

13(3) Despite any other provision of this Act, a person does not have a conflict of interest under this Act if the person has complied with subsections 8(1) and 8(2) and

b) de faire des observations en son nom propre ou au nom de toute autre personne relativement à un contrat ou à un avantage.

12(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas :

a) aux contrats ou aux avantages résultant de fonctions supplémentaires accomplies au service de la Couronne;

b) si les conditions auxquelles le contrat ou l'avantage a été décerné, approuvé ou accordé sont les mêmes pour toutes les personnes titulaires des mêmes droits.

12(4) Quiconque contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (2) commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe I.

1999, ch. 36, art. 10; 2023, ch. 17, art. 38

Infraction et peine

13(1) Sous réserve du paragraphe (3), une personne qui est en conflit d'intérêts commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe I et, en sus ou au lieu d'une amende ou d'une peine d'emprisonnement, la cour peut :

a) ordonner que la personne se démette de ses fonctions ou démissionne de son poste selon les modalités et les conditions qu'elle prescrit;

b) interdire à la personne d'exercer ses fonctions ou d'occuper son poste, ou toutes autres fonctions ou tous autres postes précisés, pour une durée qu'elle prescrit;

c) rendre toute ordonnance énoncée au paragraphe 10(3);

d) rendre toute autre ordonnance qu'elle juge indiquée compte tenu des circonstances.

13(2) L'inobservation de l'une des ordonnances rendues en vertu du paragraphe (1) est réputée être un outrage au tribunal qui est passible à ce titre d'une peine.

13(3) Malgré toute autre disposition de la présente loi, n'est pas en conflit d'intérêts aux termes de la présente

loi la personne qui a respecté les dispositions des paragraphes 8(1) et 8(2) et qui :

(a) the Commissioner has determined that the person does not have a conflict of interest with respect to any matter disclosed,

(a.1) the person has followed a recommendation made by the Commissioner under subsection 10(2.1),

(b) the person has complied with an order made by the court under subsection 10(3).

1978, c.C-16.1, s.12; 1979, c.11, s.10; 1990, c.61, s.25; 2019, c.19, s.1

Regulations

14 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) prescribing forms as may be required for the carrying out of the provisions of this Act;

(b) enumerating Crown corporations in respect of which this Act applies.

1978, c.C-16.1, s.13; 1979, c.11, s.11

N.B. This Act was proclaimed and came into force September 1, 2011.

N.B. This Act is consolidated to June 16, 2023.

a) soit n'a pas été trouvée en conflit d'intérêts par le commissaire compte tenu des faits divulgués;

a.1) soit a suivi toute recommandation du commissaire formulée en vertu du paragraphe 10(2.1);

b) soit s'est conformée aux ordonnances rendues par la cour en vertu du paragraphe 10(3).

1978, ch. C-16.1, art. 12; 1979, ch. 11, art. 10; 1990, ch. 61, art. 25; 2019, ch. 19, art. 1

Règlements

14 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) établir les formules utiles pour l'application de la présente loi;

b) énumérer les sociétés de la Couronne visées par la présente loi.

1978, ch. C-16.1, art. 13; 1979, ch. 11, art. 11

N.B. La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2011.

N.B. La présente loi est refondue au 16 juin 2023.